

**JOYA
BRAVA**
ASOCIACION JOYERIA CONTEMPORANEA CHILENA

 **Joyeros
Argentinos**
Joyería de autor



Figuraciones

Joya Brava y **Joyereros Argentinos** agradece a todos los que con su aporte hicieron posible estas muestras y catálogo
Joya Brava and **Joyereros Argentinos** thanks all those who with their contribution made these exhibitions and catalogue possible:

MAD, Museo de Artes Decorativas, DIBAM, Centro Patrimonial Recoleta Dominica, Santiago, Chile
Corporación Cultural Municipal Valdivia / Centro Cultural Casa Prochelle I, Valdivia, Chile

Nuestros auspiciantes / Our sponsors: Cerveza Premium Valdiviana BUNDOR

y a todos los participantes de la muestra / and all the participants in the exhibition

Figuraciones

Figurations



Proyecto Financiado por el Fondart Ámbito Regional
convocatoria 2016, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
Región de Los Ríos



Figuraciones

“Campbell decía que los sueños son mitos individuales, y que los mitos son sueños colectivos. Un cordel luminoso y una sogá oculta ligan los diversos recintos de la icónica porque nuestros sueños portan las representaciones de la vida diurna, y porque en nuestra vida diurna actúan figuraciones profundas que no atisbamos a reconocer.”

Diego Lizarazo, Iconos, figuraciones, sueños: Hermenéutica de las imágenes, Siglo XXI Editores, México DF, 2004.

Figura, figurar, figuración, palabras que desde una misma raíz aluden a imágenes que no terminan de definirse, o se muestran sin demasiado motivo, o que usurpan el lugar de la realidad.

La propuesta fue que cada artista se acercara al tema desde su propio universo, para crear uno nuevo al reunir en el espacio de la muestra los resultados de esa exploración conceptual.

El recorrido abarca desde expresiones de fantasmas muy íntimos hasta propuestas que apelan francamente a la mirada activa del otro; desde sombras chinescas hasta anclas para no perder el rumbo ante la amenaza del sueño: figuraciones que más de sesenta artistas nos presentan en una exposición rica en investigación conceptual, formal y material.

Figurations

“Campbell said that dreams are individual myths, and that myths are collective dreams. A luminous string and a hidden rope link the various enclosures of the iconic, because our dreams carry representations of daytime life, and because deep figurations act in our daytime life which we do not glimpse to recognize.”

Diego Lizarazo, Iconos, figuraciones, sueños: Hermenéutica de las imágenes (Icons, figurations, dreams: Hermeneutics of images), Siglo XXI Editores, México DF, 2004.

Figure, to figure, figurative, words from the same root which allude to images not completely defined, or displayed without much reason or usurping the place of reality.

The proposal was for each artist to approach the subject from his/her own universe, to create a new one by gathering and showing the results of that conceptual exploration in the space of the exhibition.

The scope ranges from expressions of very intimate ghosts to proposals which frankly appeal to the active gaze of others; from Chinese shadows to anchors for staying on course when confronting menacing dreams: figurations presented by more than sixty artists in an exhibition rich in formal, material and conceptual research.

Laura Giusti

Itinerancia Figuraciones

Hemos denominado con este título a la segunda y tercera parte de este proyecto que nació de Joyeros Argentinos y al que fuimos invitados a participar para construir una alianza de poéticas que giran en torno a lo que denominamos Joyería Contemporánea. Ambas asociaciones, Joyeros Argentinos y Joya Brava tienen objetivos muy similares: velamos en cómo dar a conocer y difundir esta híbrida práctica en el que converge el diseño, la artesanía y el arte.

Esta complejidad conceptual, sumado a la escasa red crítica e institucional especializada hace necesaria una actitud y compromiso la que ha desembocado en esta iniciativa en la que no solo se confeccionaron piezas para una muestra itinerante sino que esta ha sido acompañada de charlas, mesas redondas y workshops donde circularan los temas que nos apasionan, en síntesis la joyería como producción cultural.

Esta muestra que partió en Buenos Aires, aterrizará en Santiago para luego partir a Valdivia. Estas ciudades marcan varios puntos estratégicos, primero, hacer énfasis en la escena de “esta parte del mundo” con Buenos Aires y Santiago que son las capitales, tanto política como cultural, segundo, hacer una apuesta en la búsqueda de nuevos circuitos y focos de interés por lo que Joya Brava pensó en Valdivia. Esta ciudad lleva un buen tiempo demostrando su capacidad para competir, incluso con Santiago, en su oferta de festivales e iniciativas creativas en general, por lo que no es sorpresa que haya sido nombrada Capital Americana de la Cultura 2016 y que cuente con una escena de Joyería Contemporánea.

En resumen, esta iniciativa, que ha ido creciendo y tomando forma, está dejando un precedente que tiene que ver con la existencia de una escena de Joyería Contemporánea Chileno-Argentina cada vez más definida tanto en sus integrantes como objetivos y circuitos en el que cada pieza y cada artista define, problematiza y da vida a esta bella disciplina que no deja de pensarse a sí misma y su relación en el contexto social.

Directorio JOYA BRAVA

Figurations´ Itinerancy

We have called with this name to the second and third part of this project that was born from Joyeros Argentinos and to which we were invited to participate to build an alliance of poetics that revolve around of what we call Contemporary Jewellery . Both associations, Joyeros Argentinos and Joya Brava have very similar goals : we watch on how to raise awareness and disseminate this hybrid practice in which converge the design, craft and art .

This conceptual complexity, plus a scarce specialized critical and institutional network makes it necessary an attitude and commitment that has led us to this initiative in which not only pieces for a traveling exhibition were produced but this has been accompanied by lectures , panel discussions and workshops where circulate the topics that passionate us, in short, jewellery as cultural production.

This show that started in Buenos Aires, will land in Santiago to then follow to Valdivia. These cities mark several strategic points, first, to emphasize the scene of “this part of the world” with Buenos Aires and Santiago that are the capitals, both political and cultural, second, make a bet on the search for new circuits and interest points is why that Joya Brava thought in Valdivia This town has been demonstrating for a good time its ability to compete, even with Santiago, in its offer of festivals and creative initiatives in general, so it’s not a surprise it have been named American Capital of Culture 2016 and that it counts with a scene of Contemporary Jewellery.

In short, this initiative, which has been growing and taking shape, is leaving a precedent that has to do with the existence of a Contemporary Chilean-Argentinian Jewellery scene increasingly defined both in its members and objectives and circuits in which each piece and each artist defines, problematize and gives life to this beautiful discipline that continues to think on itself and its relationship to the social context.

Directory JOYA BRAVA

Acerca de Joya Brava

En los últimos años se ha producido en Chile y en el mundo un gran cambio en la visión que se tenía acerca de la joyería, la cual ha mutado sus conceptos tradicionales ligados sólo al adorno corporal, al lujo y el estatus social (principalmente por los materiales que se asocian comúnmente a ella), para acercarse conceptualmente al diseño e incluso al Arte, como herramienta de expresión, tanto para el artista joyero, como para el usuario.

Por tal motivo siendo conscientes de este cambio, se comienza un ambicioso proyecto en el año 2010 donde se materializa la creación de la primera asociación gremial de joyería contemporánea chilena, JOYA BRAVA. El nombre nace en honor a la “cueca brava”, relacionando esta nueva joyería con la esencia del alma nacional, porque la Joyería en Chile ha sufrido una transformación similar a la del baile nacional. Es decir, ha vivido una renovación fuerte, contraponiéndose a la joyería tradicional.

JOYA BRAVA reúne actualmente a 34 socios. Su principal objetivo es difundir, desarrollar y fortalecer la actividad, insertándola en el circuito tanto artístico como cultural y estableciendo lazos con disciplinas como el Diseño, las Artes Visuales y la Arquitectura.

Las creaciones de sus artistas se han destacado en numerosas ferias y exhibiciones debido a la originalidad, el atrevimiento donde empujan los límites de lo portable, usando nuevos materiales, cuestionando el significado del adorno e invitando a liberar la mente a la hora de elegir una joya.

JOYA BRAVA es una asociación sin fines de lucro que mantiene una plataforma de intercambio para crear, gestionar y difundir proyectos de joyería contemporánea, organizar exposiciones y eventos culturales y/o educacionales, además de generar redes con otras organizaciones afines, tanto en Chile como en el extranjero.

Directorio JOYA BRAVA

Asociación gremial de joyería contemporánea chilena

Regarding Joya Brava (Chilean Jewelers)

In the last years it has occurred in Chile and the in the world a great change in the vision to be had about the jewellery, which has mutated its traditional concepts related only to the body adornment , luxury and social status (mainly by the materials that are commonly associated with it), to be closer conceptually to Design and even to Art as a tool of expression for both the jewellery artist, and for the user .

Therefore, being concious of this change , an ambitious project starts in 2010 where it is materialized the creation of the first trade union association of chilean contemporary jewellery, JOYA BRAVA. The name was created in honor of the chilean dance “ cueca brava “ , linking this new jewellery with the essence of the national soul , because the jewellery in Chile has undergone a similar transformation that of the national dance . Meaning, it has gone through an enormous renovation, opposing to the traditional jewellery.

JOYA BRAVA currently gathers together 34 partners . Its main objective is to promote , develop and strengthen the activity , inserting it in both the artistic circuit and in the cultural one and setting ties with disciplines such as Design, Visual Arts and Architecture .

The creations of its artists have been highlighted in numerous fairs and exhibitions due to the originality , the audacity which push the limits of the portable, using new materials , questioning the meaning of adornment and inviting to free the mind when choosing a jewel.

JOYA BRAVA is a non -profits association that maintains an exchange platform for creating, managing and disseminating contemporary jewellery projects , organize exhibitions and cultural and / or educational events and generate networks with other related organizations, both in Chile and abroad.

Directory JOYA BRAVA

Trade union association for contemporary chilean jewellery

Acerca de Joyeros Argentinos

Este espacio de reunión y difusión de la joyería contemporánea argentina comenzó en 2008 como un sitio web integrado por veinte joyeros que mostraban allí su trabajo, y en el que se actualizaba periódicamente la información relevante del sector. En poco tiempo se convirtió en el referente nacional e internacional de la joyería contemporánea en idioma español, por la calidad del trabajo de sus integrantes, hoy setenta, y la información que ofrece a miles de seguidores sobre convocatorias, cursos, talleres, exposiciones, seminarios, publicaciones, entrevistas y demás novedades.

Desde su nacimiento hasta hoy, Joyeros Argentinos ha trascendido ampliamente su actividad “virtual” (que incluye muestras como la del Día de la Mujer <http://www.joyeros-argentinos.com.ar/?portfolio=dia-de-la-mujer>). Como grupo y espacio promotor de la joyería contemporánea argentina, ha organizado el Concurso Nacional de Joyería Contemporánea “Qué nos une” (2010), realizado con motivo de las celebraciones por el Bicentenario de la Revolución de Mayo, que contó con la participación de ochenta joyeros de todo el país; la muestra “Caleidoscopio” (2010), en la Galería Pladi, en México DF, en el marco del Simposio Internacional de Joyería Contemporánea “Area Gris”, con la participación de cuarenta integrantes del espacio, y la muestra “Tiempo” (2013), que se presentó en octubre en la galería Arte y Parte en Buenos Aires, llegando luego al Centro Cultural Virla, en San Miguel de Tucumán (2014) y al Centro Cultural Islas Malvinas, de La Plata (2014). Además, organiza continuamente charlas, talleres y actividades para sus integrantes y seguidores, promueve investigaciones sobre temáticas asociadas a la joyería contemporánea y participa activamente de propuestas estatales y regionales como MICA y MICSUR.

Esta vez, Joyeros Argentinos invitó a la Asociación de Joyería Contemporánea de Chile “Joya Brava” a participar conjuntamente de la exposición Figuraciones, que luego de presentarse en 2015 en el Museo de Arte Popular José Hernández, tendrá en 2016 su itinerancia por Chile.

Regarding Joyeros Argentinos (Argentine Jewelers)

This space for reunion and communication concerning Argentine contemporary jewelry began in 2008 as a website formed by twenty jewelers who showed their work there, where the relevant information of the sector was periodically updated. It soon became a national and international reference point in Spanish language for contemporary jewelry, by the quality of its members’ work - now seventy - and the information it offers to thousands of followers with regard to calls, courses, workshops, exhibitions, seminars, publications, interviews and other events.

Since its birth until the present day, Joyeros Argentinos has extensively transcended its “virtual” activity (which includes exhibitions such as Día de la Mujer - Woman’s Day- <http://www.joyeros-argentinos.com.ar/?portfolio=dia-de-la-mujer>). As a group and space dedicated to the promotion of contemporary jewelry in Argentina, it has organized the Concurso Nacional de Joyería Contemporánea “Qué nos une” –National Competition of Contemporary Jewelry “What unites us”- (2010), held on the occasion of the celebrations for the Bicentennial of the May Revolution showing the work of eighty jewelers from across the country; the exhibition “Kaleidoscope” (2010), at the Galería Pladi, in México DF, within the context of the International Symposium of Contemporary Jewelry “Grey Area” with the participation of forty of its members, and the exhibition “Time” (2013), which took place in October at the gallery Arte y Parte in Buenos Aires, to be shown later at the Cultural Center Virla, in the province of Tucumán (2014) and in the Cultural Center Islas Malvinas, at La Plata city (2014). Joyeros Argentinos is also constantly organizing lectures, workshops and activities for its members and supporters, promoting research on topics related to contemporary jewelry and actively participating in official state and regional proposals such as MICA and MICSUR.

This time, Joyeros Argentinos invited the Association of Contemporary Jewelry of Chile “Joya Brava” to participate jointly in the exhibition Figuraciones, which after its show in 2015 at the Museo de Arte Popular José Hernández , it will travel across Chile during 2016.

Laura Giusti

Qué es la joyería contemporánea

Desde el nacimiento del lenguaje, los mismos términos nombraron cosas diferentes a lo largo del tiempo. Ni “medicina”, ni “impresión”, ni “magia”, sólo por mencionar algunos arbitrariamente, se refieren hoy a los mismos objetos y prácticas que hace siglos, ni tienen las mismas connotaciones. “Joya” no es la excepción. El objeto destinado a modificar la imagen del cuerpo ha pasado por tantos sentidos y posibilidades semánticas y simbólicas como períodos hubo en las culturas y culturas hubo en el mundo. Las joyas protegieron a nuestros antepasados de distintos males, permitieron distinguir la función de los distintos miembros en una sociedad, fueron ostentadas como símbolo de status. Su valor se ha basado en la eficiencia protectora, en su aspecto vistoso, en su significado social, en el metal con que estaba hecha o en la piedra preciosa que lucía, en su marca comercial...

La joyería contemporánea, o de autor o de arte, resignifica una vez más el valor de la palabra y el objeto joya. A partir de una búsqueda estética, pero también de un cuestionamiento permanente y de una investigación continua de su propia historia y también de otras disciplinas afines al arte y al diseño, de culturas locales y lejanas, de técnicas propias y ajenas, nuevas y antiguas, de coyunturas pasajeras y realidades profundas, busca forjarse una identidad, en un proceso en que la forma, la idea, el mensaje que comunica y el modo en que lo hace son parte fundamental.

What is contemporary jewelry

Since the birth of language, the same terms have named different things throughout time. Neither “medicine”, nor “printing” nor “magic”, only to mention some arbitrarily, refer today to the same objects and practices as centuries ago, neither do they have the same connotations today. “Jewel” is no exception. The object destined to modify the image of the body has gone through as many meanings and semantic and symbolic possibilities as there were periods in cultures and cultures in the world. Jewels protected our ancestors from various ailments, made it possible to distinguish the function of different members in a society, were displayed as a sign of status. Their value is based on protective efficiency, decorative aspect, social meaning, metal or precious stone that is displayed, commercial brand...

Contemporary, art or author’s jewelry, redefines once again the value of the word and object jewel. Based on an aesthetic search, besides a permanent questioning and continuous investigation of its own history and that of other disciplines related to art and design, local and distant cultures, own and other techniques, new and old, passing situations and profound realities, seeking to forge an identity in a process in which the form, the idea, the message it communicates and the way in which it does this are fundamental.

Laura Giusti



Alejandra Agusti / aleagusti@gmail.com
Ana Weisz / anaweiszjoyas@gmail.com
Anne Luz Castellanos / anluz@anluz.com
Breyter/Paz / liliaplatatextil@gmail.com/barbarapazartetextil@gmail.com
Elida Kemelman / elidakemelman@yahoo.com.ar
Fabiana Gadano / info@fabianagadano.com.ar
Fabiana Vodanovich / robiana1@yahoo.com.ar
Gabriela Horvat / gabrielahorvat.joyeria@gmail.com
Gabriela Squassini / gm_sq@hotmail.com
Graciela Lescano / gracielaescano09@gmail.com
Iacov Azubel / iacov24@gmail.com
Iona Nieva / iona.nieva@yahoo.com.ar
Laura Giusti / lgjoyas@gmail.com
Laura Leyt / laleyt@gmail.com
Leda Daverio / ledadaverio@yahoo.com.ar
Ludovica Riccardi / ludovicariccardi@yahoo.com.ar
Mabel Pena / joyasdeautor@mabelpena.com.ar
Marcelo L'Evêque / marceloleveque@gmail.com
Patricia Álvarez / petricalvarez@yahoo.com.ar
Paula Isola / paulaisola@paulaisola.com.ar
Rafael Álvarez / rafaelluisalvarezm@yahoo.com.ar
Roxana Casale / casaleroxanajoyas@gmail.com
Vicky Biagiola / vickybiagiola@yahoo.com.ar

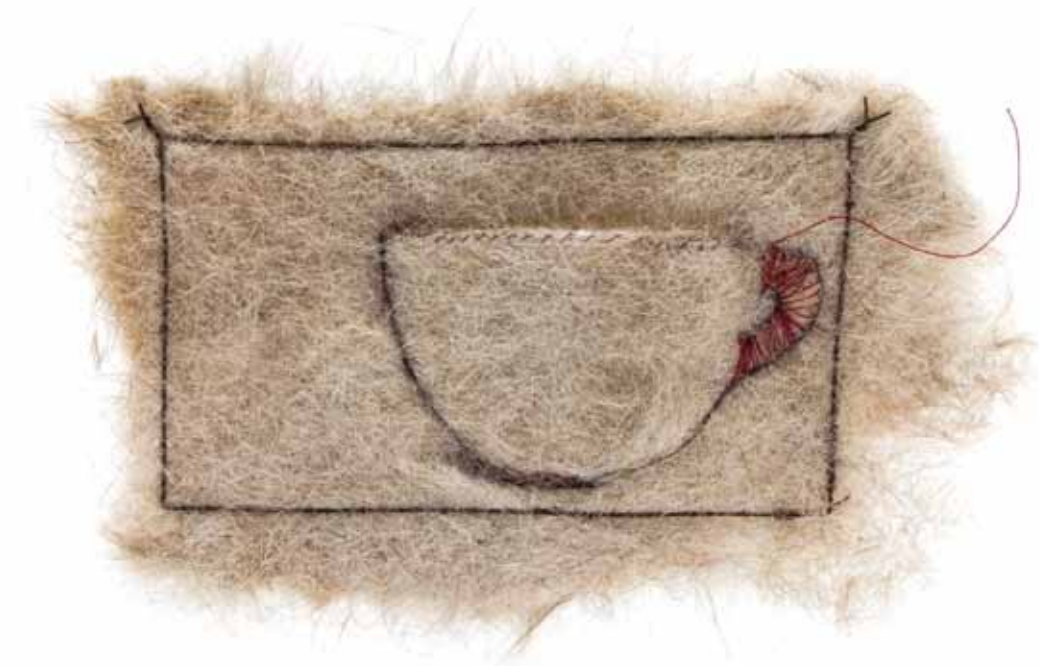


Andrea Silva / contacto@tallerdeorfebreria.cl / www.tallerorfebreria.cl
Cecilia Roccatagliata / ceciliacorel@gmail.com
Gabriela Harsanyi / santajoya@gmail.com / www.harsanyi.cl
Ilonka Palocz / www.ilonkapalocz.cl
María Loreto Fernández / loretofernandezo@gmail.com
Mónica Díaz-Pinto / monidipiacu@gmail.com
Mónica Pérez / monoco66@hotmail.com
Nöelle Labarthe / ahorfebreria@gmail.com
Norma Inzunza / norma.inzunza@gmail.com
Pamela de la Fuente / pamela@pameladelafuente.cl
Paulina Amenábar / paulinaamenabar@yahoo.es
Paulina del Fierro / paulina@delfierro.cl
Paulina Latorre / www.paulinalatorre.cl
Pía Walker / www.piawalker.blogspot.cl
Rita Soto Ventura / rita.soto@gmail.com / www.ritasoto.cl
Soledad Ávila / avilainostroza@yahoo.com
Stefania Piccoli Ramírez / stefaniapiccoli@gmail.com
Valeria Martínez / valeria@valeriamartinez.cl / www.valeriamartinez.cl
Vania Ruiz / casakiro@gmail.com / www.casakiro.cl
Yoya Zamora / yoya.zamora.manzur@gmail.com / www.igriega.cl

Alejandra Agusti

argentina

Casi vos, casi yo, casi ellos
Almost you, almost me, almost them
broche / brooch



pelos bovinos, hilo de hierro, hilo de algodón, alpaca / bovine hair, iron wire, cotton thread, German silver
construcción / construction
22 x 14 x 1 cm /  Damián Wasser

Ana Weisz

argentina

collar / necklace



alpaca, plata 925, cobre, bronce, pintura, hilo de lino / German silver, Sterling silver, copper, brass, paint, linen thread
construcción / construction
15 x 11 x 14 cm /  Horacio Volpato

Anne Luz Castellanos

argentina

Entre Sombras
Between Shadows
collar / necklace



lienzo, pintura acrílica, polvo de plata / canvas, acrylic paint, silver dust
construcción / construction
40 x 18 x 1 cm /  Pablo Mehanna

Andrea Silva Olavarría

chile

Re-armándome, las batallas del pasado fortalecen mi presente...

Re arming, the battles of the past strengthen my present ...

hombreira / Shoulder pad

cobre, plata, cuero / copper, silver and leather
construcción, fold forming, remachado, envejecido / construction, fold forming, riveting , aged
20 x 16 x 16 cm /  Marcos Matus



Bárbara Paz/Lilia Breyter

argentina

In the pink

corpiño objeto / object bra



hilo de plata 1000, capullo de seda / 1000 Silver thread, silk cocoon
tejido en telar, teñido manual, costura / loom weaving, manual dyeing, sewing
35 x 30 x 18 cm /  Damián Wasser

Cecilia Roccatagliata

chile

La tregua
The truce
colgante / pendant



cobre con pátina negra, plata, madera, acrílico / copper with black patina, silver wood, acrylic
construcción / construction
8 x 6 x 4 cm /  Jonathan Arce Rivera

Gabriela Harsanyi Santelices

chile

Brazalete neural
Neural bracelet
brazalete / bracelet



cobre, plata 925 / copper, Sterling silver
construcción, grabado al ácido, remachado, patinado / construction, acid etching, riveted, patina
10,5 x 7 x 6 cm /  Jonathan Arce Rivera

Elida Kemelman

argentina

Ciclos
Cycles
pulsera / bracelet



alpaca; hilos de cobre, alpaca y algodón / German silver; copper, German silver and cotton threads
construcción / construction
8,5 x 8,5 x 3 cm /  Damián Wasser

Fabiana Gadano

argentina

Natura I
broche / brooch



plástico PET reciclado de botellas, alpaca, cuerda de PVC / PET recycled bottle plastic, German silver, PVC cord
construcción / construction
19 x 12 x 5,5 cm /  Damián Wasser

Fabiana Vodanovich Casañas

argentina

Orión
Orion
broche / brooch



alpaca, plata 925, ébano, madera encontrada / German silver, Sterling silver, ebony, found wood
construcción, grabado al ácido / construction, acid etched
12,5 x 7 x 2,5 cm /  Damián Wasser

Gabriela Horvat/Paula Dipierro

argentina

De la serie viuda negra
From the black widow series
pulsera / bracelet

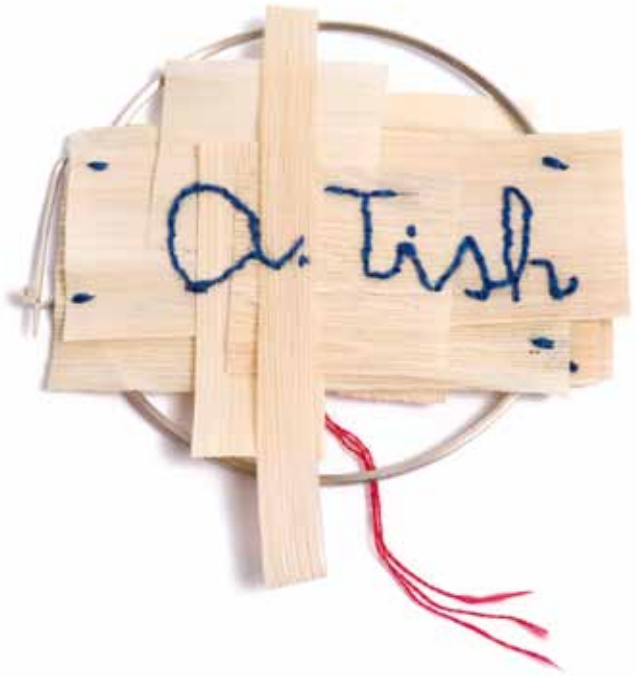


cobre bañado a plata 925 envejecida, seda natural, piedras semipreciosas / aged Sterling silver plated copper, pure silk, semiprecious stones
coiling, wrapping, bordado / coiling, wrapping, embroidery
6,5 x 8 cm /  Pablo Mehanna

Gabriela Squassini

argentina

Homenaje (Harriet Burden)
Tribute (Harriet Burden)
broche / brooch



chala de maíz, hilo de bordar, alpaca, plata 925 / corn husk, embroidery thread, German silver, Sterling silver
construcción / construction
8 x 8 cm /  Pablo Mehanna

Iona Nieva

argentina

Escarabajo
Beetle
broche / brooch



bronce, papel, tinta / brass, paper, ink
construcción, embutido, fabricación de papel, entintado / construction, die-forming, paper manufacturing, inking
13 x 3 x 2 cm /  Damián Wasser

Graciela Lescano

argentina

Ilusión
Illusion
collar / necklace



chala, pintura acrílica, hilo de algodón / corn husk, acrylic paint, cotton thread
construcción, pintado, tejido / construction, painted, knitted
38 x 23 x 3 cm /  Graciela Lescano

Iacov Azubel

argentina

Desgraffitando
Ungraffiting
broche / brooch



cemento, pintura acrílica, laca, alpaca / cement, acrylic paint, lacquer, German silver
construcción, técnica mixta / construction, mixed techniques
10 x 5 x 1 cm /  Iacov Azubel

Mónica Pérez

chile

Rocinante
collar / necklace



crin, bronce / horshair fabric, construction
tejido con crin, construcción / horshair fabric, construction
80 x 40 x 4 cm /  Jonathan Arce Rivera

Ilonka Palocz

chile

Vacío
Emptiness
collar / necklace



Oro 22K, hilo transparente de plástico / 22k Gold, transparent plastic thread
construcción, técnicas ancestrales: filigrana y granulación / construction, ancient techniques : filigree and granulation
5 x 6 cm /  Barbara Oliveros

Leda Daverio

argentina

Papa

Potato

funcionalidad múltiple / multifunctionality



pizzera de aluminio, pintura, tela / aluminum pizza pan, paint, fabric
construcción / construction
24 x 16 x 16 cm /  Lorena Biancheri

Laura Giusti

argentina

Será mejor...

It will be better...

corsé / corset



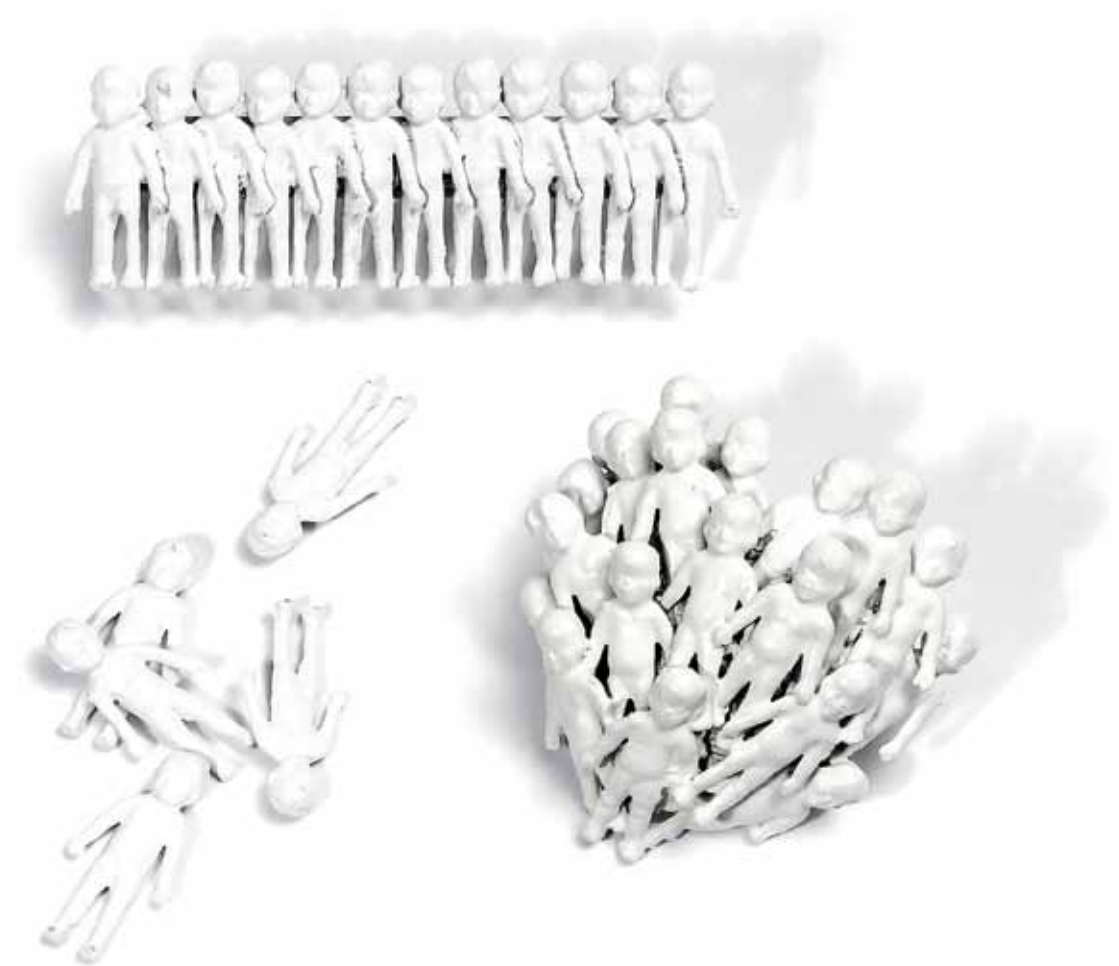
bronce, vellón siliconado / brass, siliconized fleece
construcción / construction
40 x 30 x 22 cm /  Pablo Mehanna



Laura Leyt

argentina

La fila / Los llevo en el corazón
The line / Carried in my heart
broches / brooches



muñecos de plástico, sistema construido con piezas de un mecano / plastic dolls and system constructed with meccano pieces
fundición, construcción / casting, construction
12 x 3,5 y 7 x 6 cm /  Damián Wasser

Ludovica Riccardi

argentina

Un Domo en el Jardín
A Dome in the Garden
anillo / ring



plata 925, cobre, perlas naturales, Swarovski / Sterling silver, copper, natural pearls, Swarovski
construcción, cera perdida / construction, lost wax
3,8 x 3 x 3 cm /  Damián Wasser

Mabel Pena

argentina

Naturaleza irrumpe
Nature breaks
brazalete / bracelet



cobre, estopa, formio, seda, yute, vaina termocontraíble / copper, tow, Phormium, silk, jute, thermocontractable tube
construcción, técnicas mixtas, oxidación / construction, mixed techniques, oxidation
15 x 9 cm /  Damián Wasser

Marcelo L'Evêque

argentina

Figurate, que no eres más un hombre...L.A.S.
Figurate, that you are no more a man... L.A.S.
colgante / pendant



ébano, plata 925, cobre / ebony, Sterling silver, copper
construcción / construction
4,5 x 3,5 x 2,2 cm /  Pablo Mehanna

María Loreto Fernández Ormazabal

chile

Buenos pensamientos
Good thoughts
tocado / headdress



alpaca, plata 950 / German silver, Silver 950
construcción / construction
20 x 17 x 12 cm /  Jonathan Arce Rivera

Nöelle Labarthe Herranz

chile

Jardín Imaginario / Flor de aros
Imaginary Garden / Flower rings
escultura con aros portables / sculpture with portable hoops



fósil de piedra ígnea, plata, cobre / fossil igneous stone, silver, copper
incrustación de metal sobre piedra, técnicas tradicionales de orfebrería / inlay metal on stone, traditional techniques of jewelry
9 x 16 x 9,5 cm /  Jonathan Arce Rivera

Mónica Díaz-Pinto

chile

Mundos paralelos
Parallel Worlds
broche / brooch



plata 950 oxidada, mokumé gané, alpaca, shakudo / oxidized 950 Silver, Mokume Gane, German Silver, Shakudo
construcción, embutido, soldado, remachado, mokumé gané / construction, die-formed, soldered, riveted, Mokume Gane
8 x 8 x 3 cm /  Jonathan Arce Rivera

Pía Walker Larraín

chile

Rorschach 4
broche / brooch



bronce, plata 925, acrílico, imán / brass, Sterling silver, acrylic, magnet
construcción, remachado, esmaltado / construction, riveted, enameled
19 x 12 x 5.5 cm /  Jonathan Arce Rivera

Norma Inzunza Vega

chile

Contención
Contention
broche / brooch



plata 950, alpaca, cobre, bronce, alambre de acero / Silver 950, German silver, copper, brass, steel wire
construcción, oxidación, patinado / construction, oxidation, patina
4,9 x 4,6 x 1,15 cm /  Jonathan Arce Rivera

Pamela de la Fuente

chile

Betty, Camile y Danielle
Betty, Camile and Danielle
broche / brooch

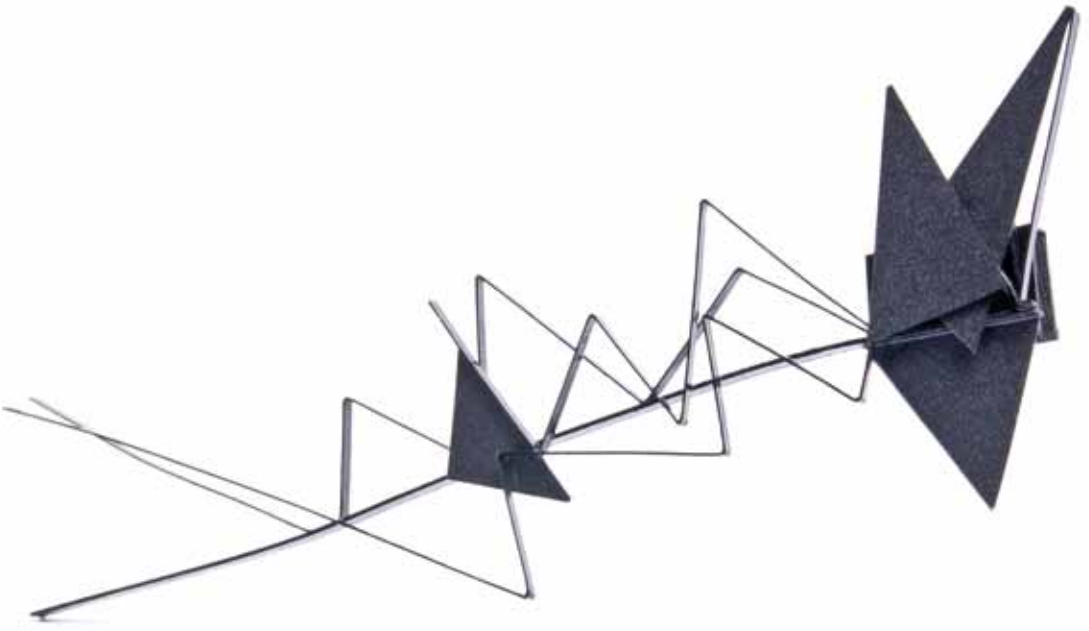


bronce, plata 925, cobre, tela estampada de espejo antiguo / brass, Sterling silver, copper, printed fabric of antique mirror
casting, mokumé gané, construcción / casting, Mokume Gane, construction
8 x 12 x 2 cm /  Jonathan Arce Rivera

Roxana Casale

argentina

Paisaje Urbano
Urban Landscape
broche / brooch



papel, tela, imán, laca / paper, fabric, magnet, lacquer
construcción / construction
18 x 6,5 x 1 cm /  Pablo Mehanna

Patricia Álvarez

argentina

Recuerdo
Memory
collar / necklace



plata 925, ébano / Sterling silver, ebony
construcción, forjado / construction, forged
44 x 4,5 x 1 cm /  Pablo Mehanna

Paulina Amenábar

chile

Antes de mí
Before me
collar / necklace



plata, papel japonés, acrílico, coral reconstituido, pintura esmalte, tela / Silver, Japanese paper, acrylic, reconstructed coral, enamel paint, fabric
construcción, zurcido / construction, darning
8 x 40 x 3 cm /  Jonathan Arce Rivera

Paula Isola

argentina

Enhebrando sueños
Threading dreams
collar / necklace



maderas encontradas, plata 925, hilo encerado, laca japonesa / found wood, Sterling silver, waxed thread, Japanese lacquer
construcción, laqueado, tejido / constructed, Japanese lacquer, knitted
4,5 x 12,5 x 2 cm /  Pablo Mehanna

Paulina Latorre D'Ottone

chile

en Rulo
In-Curl
broche doble / double brooch



cobre, arenado, baño plata, perlas / copper, sanded, silver plated, pearls
construcción, hilado / construction, spinning
24 x 19 x 3,4 cm /  Jonathan Arce Rivera

Paulina del Fierro Carmona

chile

Taumatropo
Taumatrope
anillo / ring

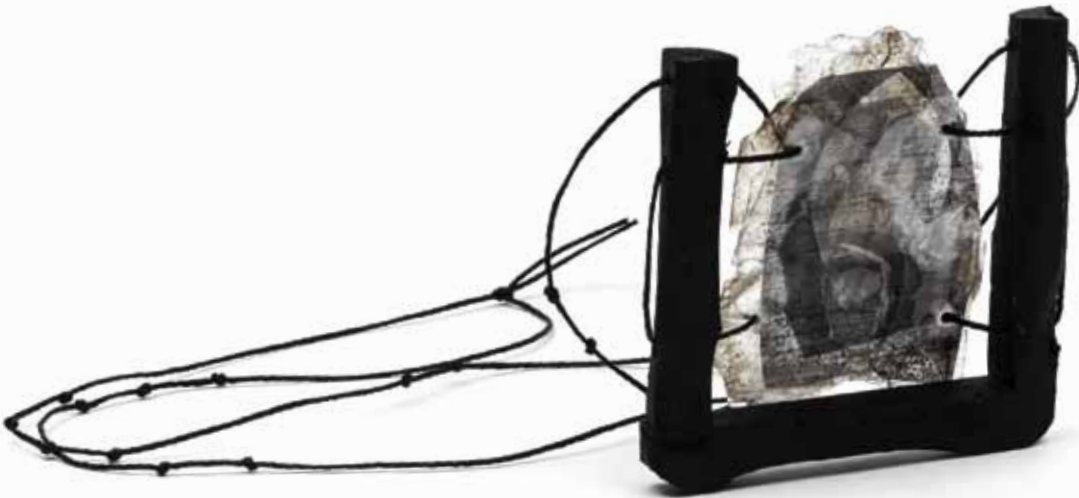


plata 950, acrílico, pátina / Silver 950, acrylic, patina
construcción, grabado / construction, etching
6 x 2 x 4 cm /  Jonathan Arce Rivera

Rafael Luis Álvarez

argentina

Quién pudo escribirlo mejor
Who could have written it better
colgante / pendant



mica, acetato, hilo encerado, madera balsa, pintura acrílica / mica, acetate, waxed thread, balsa wood, acrylic paint
construcción, impresión láser / construction, laser printing
7 x 8 x 1 cm /  Damián Wasser

Rita Soto Ventura

chile

Cartografía de un amor, allende los Andes
Mapping of love, beyond the Andes
colgante / pendant



cobre, plata 950, ébano, cordel / copper, Silver 950, ebony, string
construcción, oxidación / construction, oxidation
4,5 x 2,5 x 1 cm /  Jonathan Arce Rivera

Stefania Piccoli Ramírez

chile

Estelar
Stellar
broche / brooch



plata 950, oro 18k / Silver 950, 18k Gold
construcción, patinado / construction, patina
5 x 4 x 1,6 cm /  Jonathan Arce Rivera

Soledad Ávila Inostroza

chile

Panoramas
Interior landscapes
broche / brooch



plata 950, acero, papel, laca japonesa / Silver 950, steel, paper, Japanese lacquer
construcción, laca japonesa técnica de arroz y semillas / construction, Japanese lacquer technique with rice and seeds
8 x 5,5 x 0,4 cm /  Jonathan Arce Rivera

Valeria Martínez Nahuel

chile

275,5 centímetros
275,5 centimeters
collar / necklace



cobre / copper
cadena / chain
35 x 20 x 1 cm /  Jonathan Arce Rivera

Vicky Biagiola

argentina

Solidaridad... siempre siempre...
Solidarity... always always...
colgante / pendant

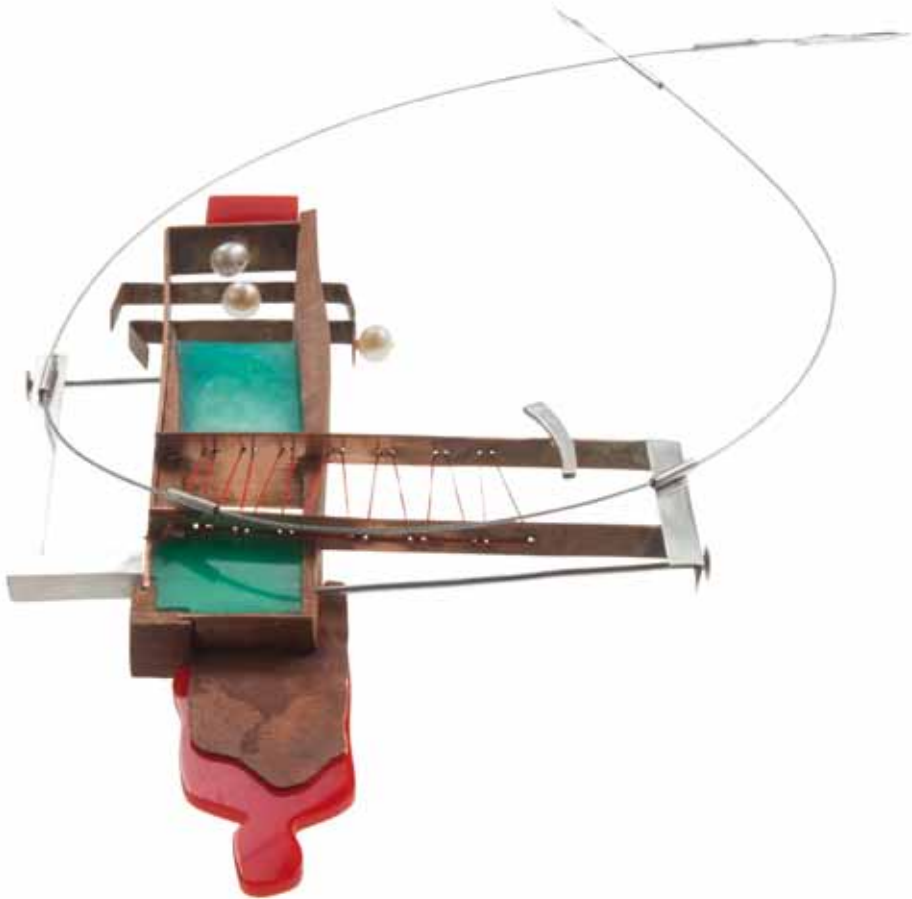


bronce, cobre, madera / brass, copper, wood
construcción, talla en madera, bronce fundido a la cera perdida / construction, wood carving, bronze casting with lost wax
35 x 15 cm /  Rubén Lezcano

Vania Ruiz Villarroel

chile

Croquis
Sketch
collar / necklace



cobre, plata 950, madera de coigüe, resina, acrílico, hilo, cable de acero, perlas / copper, Silver 950, coigüe wood, resin, acrylic, thread, steel cable, pearls
construcción / construction
25 x 15 x 2 cm /  Jonathan Arce Rivera

Yoya Zamora Manzur

chile

Historiografía familiar
Family historiography
broche / brooch



plata 950, cobre / Silver 950, copper
construcción, patinado / construction, patina
10 x 4 x 20,5 cm /  Jonathan Arce Rivera

Joyereros Argentinos
www.joyereros-argentinos.com.ar

Joya Brava
www.joyabrava.cl

Joyabrava

Presidenta / president: Rita Soto Ventura

Vicepresidenta / vicepresident: Mónica Pérez

Director / director: Caco Honorato

Secretaria / secretary: Norma Inzunza

Tesorera / treasurer: Polín Fugón

Joyereros Argentinos

Director / director: Laura Giusti

Figuraciones

Coordinación general / General coordination: Laura Giusti

Coordinación en Chile / Chilean coordination: Rita Soto Ventura

Diseño de catálogo y tapa / Cover and catalogue design: Paula Isola

Correcciones / Corrections: Graciela Lescano, Laura Giusti

Traducción al inglés / English translation: Valeria Dowding, Mónica Pérez

Diseño de muestra y dirección de montaje / Exhibit design and direction of installation: Paula Isola, Equipo Comisión Exposiciones JOYABRAVA

Impreso en / Printed in: Ograma impresores / www.ograma.cl
Tirada 1000 ejemplares / Circulation 1000 copies
2016



Figurations